

## **МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «МАКЕДОНСКИЙ ЯЗЫК, ЛИТЕРАТУРА И КУЛЬТУРА В СЛАВЯНСКОМ И БАЛКАНСКОМ КОНТЕКСТЕ»**

**Е.В. Верижникова, А.Г. Шешкен**

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Москва,  
Россия; eluska@mail.ru, asheshken@yandex.ru*

**Аннотация:** В заметке содержится информация о докладах, прочитанных на Международной научной конференции «Македонский язык, литература и культура в славянском и балканском контексте», организованной кафедрой славянской филологии МГУ и посвященной 50-летию македонистики в Московском университете. Доклады были посвящены актуальным вопросам македонистики. Подчеркнуто, что филологический факультет МГУ является основным центром преподавания и изучения македонского языка, литературы и культуры в России. На кафедре славянской филологии македонистика сформировалась как отдельная филологическая дисциплина.

**Ключевые слова:** славистика; македонистика; македонский язык; македонская литература; методика преподавания македонского языка и литературы; Рина Павловна Усикова

doi: 10.55959/MSU0130-0075-9-2025-48-06-17

**Для цитирования:** Верижникова Е.В., Шешкен А.Г. Международная научная конференция «Македонский язык, литература и культура в славянском и балканском контексте» // Вест. Моск. Ун-та. Серия 9. Филология. 2025. № 6. С. 203–209.

## **INTERNATIONAL ACADEMIC CONFERENCE “MACEDONIAN LANGUAGE, LITERATURE, AND CULTURE IN THE SLAVIC AND BALKAN CONTEXT”**

**Elena V. Verizhnikova, Alla G. Sheshken**

*Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia; eluska@mail.ru,  
asheshken@yandex.ru*

**Abstract:** This article contains information about the papers presented at the International Academic Conference “Macedonian Language, Literature, and Culture in the Slavic and Balkan Context”, organized by the Department of Slavic Philology at Moscow State University and dedicated to the 50<sup>th</sup> anniversary of Macedonian studies at Lomonosov Moscow State University. The papers addressed current issues in Macedonian studies. It is emphasized that the Faculty of Philology at Moscow

State University is the main center for the teaching and studying the Macedonian language, literature, and culture in Russia. Macedonian studies emerged as a distinct philological discipline at the Department of Slavic Philology.

**Keywords:** Slavic studies; Macedonian studies; Macedonian language; Macedonian literature; methods of teaching Macedonian language and literature; Rina Usikova

**For citation:** Verizhnikova E. V., Sheshken A.G. (2025) International Academic Conference “Macedonian Language, Literature and Culture in the Slavic and Balkan Context”. *Lomonosov Philology Journal. Series 9. Philology*, no. 6, pp. 203–209.

Филологический факультет МГУ имени М.В. Ломоносова — центр российской македонистики. Здесь в сентябре 1975 г., всего лишь через 30 лет после кодификации самого молодого в то время славянского литературного языка, впервые в нашей стране, по инициативе заведующего кафедрой профессора С.Б. Бернштейна началось преподавание македонского языка в качестве основной специальности. Тем, что МГУ стал флагманом отечественной македонистики, мы обязаны его ученице, Р.П. Усиковой, которая четыре десятилетия возглавляла подготовку специалистов-македонистов. До сих пор МГУ является единственным вузом страны, выпускающим филологов, основным предметом изучения и профессиональных занятий которых является язык, литература и культура Македонии.

В связи со знаменательным юбилеем 14 октября 2025 г. на филологическом факультете МГУ состоялась Международная научная конференция «Македонский язык, литература и культура в славянском и балканском контексте», организованная кафедрой славянской филологии. Этот представительный научный форум стал подтверждением широкого интереса к македонистике в нашей стране и активного сотрудничества с македонскими коллегами. На конференции выступили 33 участника, в том числе российские ученые из Москвы, Санкт-Петербурга, Перми и Воронежа и коллеги из Академии наук и высшей школы Македонии. С приветственным словом к участникам обратились от имени декана филологического факультета профессор О.В. Александрова, посол Российской Федерации в Республике Северная Македония С.А. Баздникин и посол Республики Северная Македония в Российской Федерации Ненад Колев.

В открывшем пленарное заседание докладе заведующая кафедрой славянской филологии проф. Н.Е. Ананьева и ведущий российский литературовед-македонист проф. А.Г. Шешкен отметили, что македонистика как отдельная филологическая дисциплина сформировалась именно в рамках нашей кафедры. За прошедшие полвека накоплен большой методический и научный опыт изучения и пре-

подавания македонского языка, литературы и культуры: опубликованы грамматические описания, словари, учебники и учебные пособия, проведены фундаментальные исследования, защищены магистерские, кандидатские (7) и докторские (2) диссертации, изданы научные труды, прочитаны доклады на международных и российских конференциях, на съездах славистов. И самое главное — подготовлено десять поколений македонистов, способных продолжать и развивать заложенные традиции. Почетный профессор МГУ Максим Каранфиловский (Скопье) в докладе «Московская македонистическая школа» подчеркнул важность сотрудничества с Московским университетом. Е.В. Верижникова, в настоящее время преподающая лингвистические дисциплины в македонской группе, рассказала о научном и педагогическом пути своего учителя, Р.П. Усиковой (1933–2018), обратив внимание на широту ее научных интересов и бесценный вклад в фундаментальное описание современного македонского языка.

Лингвистическая секция конференции продемонстрировала широту вопросов, которые ставит перед исследователями македонский язык. В результате длительного конвергентного развития в условиях многоязычия и тесных языковых контактов с другими балканскими народами он приобрел специфические черты, кардинально изменившие его морфосинтаксический строй. Являясь генетически славянским, македонский язык входит в ядро балканского языкового союза, типологически сближаясь с неславянскими балканскими языками (албанским, балкано-романскими, греческим), с которыми его объединяют схождения на всех уровнях языковой системы. Закономерно, что ряд докладов был посвящен балканской проблематике. Их авторы продемонстрировали разнообразие подходов и методов исследования (ареальная лингвистика, этнолингвистика, социолингвистика и др.). Академик Витомир Митевский (Македонская академия наук и искусств, Скопье) осветил вклад выдающегося филолога-классика и балканиста Петра Хр. Илиевского (1920–2013) в изучение происхождения и структуры балканизмов в македонском языке в свете контактных явлений и влияния палеобалканского субстрата. А.Н. Соболев (Институт лингвистических исследований РАН, Санкт-Петербург) в докладе «Западномакедонские говоры вне Северной Македонии в Атласе балканского языкового ареала» раскрыл различную степень балканизации на западной периферии македонского языка, отметив гибкость славянского языкового типа и влияние унаследованных языковых особенностей на результаты контакта. А.И. Чиварзина (Институт славяноведения РАН, Москва) представила результаты новейших полевых исследований в Республике Албании (г. Корча, сёла Зрновско, Пустец округа Преспы, приграничное с Грецией македонское

село Врбник). Были выявлены архаические явления и влияние иноязычной традиции в сфере семейной обрядности, проницаемость терминологии для заимствований в условиях многоязычия.

Доклад Элки Ячевой-Улчар (Институт македонского языка им. Крсте Мисиркова, Скопье) был посвящен изданному в Афинах в 1925 г. «Букварю» („Abecedar“), предназначенному для македонского меньшинства на территории Греции. Докладчик отметила важность этого издания для диалектологических исследований македонского языка, а также для культурной истории македонцев, поскольку букварь представляет собой первое международное политическое признание македонского языка за двадцать лет до его официальной кодификации.

Оливер Винисторфер (Цюрихский университет, Швейцария), Анастасия Эшер (Швейцарская высшая техническая школа Цюриха) и Ана Голабоска (Университет им. Свв. Кирилла и Мефодия, Скопье) обратились к феномену беспредложного обозначения места и направления в южных и юго-западных македонских говорах, в чем проявился балканский характер этого явления. А.В. Харламовой (Институт лингвистических исследований РАН, Санкт-Петербург) в докладе «Усиление палатальной артикуляции согласных палатальной зоны как общепалатальный процесс» была выдвинута гипотеза что это явление — возникший не позднее начала XX века новый фонетический балканизм, зародившийся в македонском лингвистическом ареале и отмеченный ранее А.М. Селищевым.

Грамматический блок докладов затронул актуальные проблемы, тоже связанные с инновационными для македонского языка балканистическими явлениями: категория определенности/неопределенности имени и грамматикализованная в македонском языке категория эвиденциальности. Доклад Н.В. Боронниковой и Александра Талеского (Пермский государственный национальный исследовательский университет) был посвящен лингвопрагматическому анализу гипердетерминированных именных групп с семантикой конфликтности и экспрессивности в македонском языке. Используя информационные технологии («Семограф» и SciVi), авторы выявили возможные комбинации демонстративов, их функциональные различия и тенденции конфликтности и экспрессивности. Андриана Павлова (Институт македонского языка им. Крсте Мисиркова, Скопье) поставила до сих пор не решенный в македонской грамматике вопрос: «Прошедшее неопределенное время в македонском языке сквозь призму эвиденциальности: одна парадигма или несколько?». Опираясь на труды З.К. Шановой, Р.П. Усиковой, М.М. Макарецца и др., автор приходит к выводу, что есть все основания выделять несколько парадигм в зависимости от функции и значения

конструкции *сум+л-форма*. Н.И. Муравлева (Высшая школа экономики, Институт славяноведения РАН, Москва) исследовала взаимодействие показателей двух категорий: эвиденциальности и модальности (на примере *да*-конструкций). Статус *да*-конструкции до сих пор является спорным в науке. Н.И. Муравлева трактует ее как показатель косвенного наклонения (конъюнктив).

Ряд докладов был посвящен вопросам лексикологии и лексикографии македонского языка. Лиляна Макариоска (Институт македонского языка им. Крсте Мисиркова, Скопье) и Бисера Павлеска-Георгиевска, (НБРСМ, Скопье) посвятили свой доклад лингвокультурологическим аспектам южнославянской фразеологии с зоонимическими и фитонимическими компонентами, уделив особое внимание антропоцентричным идиомам. Эмил Ниами (Институт македонского языка им. Крсте Мисиркова, Скопье) исследовал русизмы, широко представленные в македонских СМИ, в публицистической и художественной литературе, на интернет-порталах, отметив, что многие из них приобрели дополнительные оттенки и коннотации или развили новые значения. Е.В. Верижникова и Н.В. Боронникова рассматривали метаязыковые рефлексивы — единицы (звукоподражания, глагольные интеръекции и т. п.), используемые для десемантизированного изображения человеческой речи.

М.В. Панова (Воронежский государственный университет) и Е.С. Обухова (Русский центр, Скопье) осветили историю изучения македонского языка как учебной дисциплины и как базы для научных изысканий в Воронежском университете. Подчеркнуто значение лексикологической и лексикографической деятельности А.А. Кретьова («Македонский словарь омонимов с русскими толкованиями», «Словарь македонских синонимов с русскими толкованиями» (в соавт. с О.Т. Косаренко)).

Доклады в литературоведческой секции были посвящены актуальным проблемам изучения современной македонской литературы, ее популяризации в России, исследованию многообразных связей литературы с фольклором и анализу типологически родственных явлений в македонской и других литературах.

Доклад Наташи Аврамовской (Институт македонской литературы, Скопье) был посвящен анализу поэзии поэта и ученого Катицы Кюлавковой («Македония и современный мир в поэтическом творчестве Катицы Кюлавковой»). Подчеркивается, что творчество поэтессы представляет собой выдающееся явление в македонской поэзии, отличается широким диапазоном звучания, патриотической направленностью, интересными художественными экспериментами и важными открытиями.

В ряде докладов были затронуты проблемы компаративистики. Мишел Павловски (Институт македонской литературы, Скопье) раскрыл точки соприкосновения в постановке и решении проблемы травмы как социального явления на материале прозы Дж. Стейнбека («Гроздь гнева») и драмы македонского писателя Г. Стефановского «Дикое мясо», отметил ряд типологических параллелей и различий («Травма у Джона Стейнбека и у Горана Стефановского»). Поэтесса и переводчица О.В. Панькина (РФ, Македонский культурный центр, Москва; Республика Северная Македония) рассказала о восприятии русским читателем романов популярного у себя на родине писателя В. Андоновского, издание романов которого в течение последних полутора десятилетий существенно расширило представление о македонской литературе в России.

Вопросы мифопоэтики в произведениях македонских писателей рассматривались с разных точек зрения. Органичность народных верований для мировосприятия героев, многообразие их отражения в художественной ткани романа классика македонской литературы С. Яневского были пранализированы в докладе профессора кафедры фольклора МГУ С.В. Алпатова («Мифопоэтические образы неба в трилогии Славко Яневского “Миракли” и македонских народных загадках»). К. Полковникова (аспирант каф. фольклора МГУ) провела сравнительный анализ образа вампира, широко распространенного в южнославянском фольклоре, и его использования в произведениях крупных болгарских (Г. Смолянов, Й. Радичков) и македонских (П.М. Андреевский) авторов. П.Д. Гаврилова также подчеркнула важность верований в потусторонние силы и в целом глубокую связь с народными обычаями для художественной характеристики героев романов 1980–2000-х гг. П.М. Андреевского. Утрата этой связи ведет к потере героями нравственного ориентира и жизненной силы («Оппозиция “город/деревня” в прозе П.М. Андреевского (на примере романов “Пырей”, “Последние селяне”, “Туннель”»)).

В секции «Методика преподавания македонского языка и литературы» было заслушано пять докладов. Весна Мойсова-Чепишевска (Университет им. Свв. Кирилла и Мефодия в Скопье) в докладе «Изучение македонского языка пусть будет интересно и доступно всем детям» отметила важную роль образовательной платформы «Правописание для детей», целью которой является эффективное усвоение детьми правил грамматики македонского языка.

Вопросы преподавания македонского языка иностранцам были поставлены в докладах Горданы Алексовой и Биляны Мирчешкой-Бошевой (обе Университет имени Свв. Кирилла и Мефодия в Скопье). Г. Алексова («Значение словарей в преподавании македонского языка как иностранного») обратила внимание на необходимость выработки навыков пользования двуязычными и толковыми сло-

варями у студентов, изучающих македонский язык. Преподаватель русского языка проф. Б. Мирческа-Бошева («Использование корпусной лингвистики в преподавании македонского языка: с акцентом на фразеологию») обратила внимание на возможности корпусной лингвистики в процессе изучения иностранных языков, подчеркнув ее эффективность при усвоении фразеологических единиц. Такой подход, считает автор, делает процесс преподавания более динамичным, научно и контекстуально обоснованным, что способствует более глубокому пониманию и правильному употреблению языковых единиц. При преподавании македонского языка рекомендовано использование веб-корпуса CLASSLA, электронного корпуса македонских художественных текстов (135 томов македонской литературы) и инструментов поиска в этом материале, как и нового ресурса «Мультиязычный репозиториум фраземных конструкций в центрально- и восточноевропейских языках» (PhraConRep).

Историю преподавания македонского языка на кафедре славянской филологии Санкт-Петербургского университета проследила А.Г. Мосинец (Санкт-Петербург), которая подчеркнула роль Р.П. Усиковой, делившей свои опытом с коллегами, а также вклад З.К. Шановой в преподавание македонского языка, его научное изучение и составление словарей. Лектор македонского языка Христина Ангелеска-Мийоска обобщила воспоминания о работе на кафедре славянской филологии МГУ лекторов разных лет: Димитара Пандева, Красимиры Илиевской, Розы Тасевской и др. («Лекторы и македонистика под московским небом»).

Поступила в редакцию 04.07.2025

Принята к публикации 21.10.2025

Отредактирована 24.11.2025

Received 04.07.2025

Accepted 21.10.2025

Revised 24.11.2025

#### ОБ АВТОРАХ

*Елена Владимировна Верижникова* — кандидат филологических наук, доцент кафедры славянской филологии филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; eluska@mail.ru

*Алла Геннадьевна Шешкен* — доктор филологических наук, профессор кафедры славянской филологии филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; asheshken@yandex.ru

#### ABOUT THE AUTHORS

*Elena V. Verizhnikova* — PhD, Associate Professor, Department of Slavic Philology, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University; eluska@mail.ru

*Alla G. Sheshken* — Prof. Dr., Department of Slavic Philology, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University; asheshken@yandex.ru